経費支弁書
LETTER OF FINANCIAL SUPPORT

日本国法務大臣　殿
TO: MINISTER OF JUSTICE IN JAPAN

国籍 NATIONALITY		志願者氏名 NAME OF APPLICANT			
生年月日 BIRTH DATE	年 YEAR	月 MONTH	日 DAY	性別 SEX	男　・　女 MALE　FEMALE

私は、このたび、上記の者が在留中または入国した場合の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引き受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約いたします。

I HAVE BECOME A SUPPORTER OF the ABOVE APPLICANT DURING HIS/HER STAY IN JAPAN, AND THEREFORE I WOULD LIKE TO EXPLAIN THE REASON FOR SUPPORT AND MAKE THE FOLLOWING STATEMENT;

記

1．経費支弁の引き受け経緯（申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。）
REASON FOR THE SUPPORT (Explain the circumstance and the relationship between yourself and the applicant in detail.)

2．経費支弁内容
CONCEPT OF SUPPORT

私＿＿＿＿＿＿＿＿は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。
また、上記の者が在留期間中更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby solemnly undertake to support the above applicant during his /her stay in Japan. Should the applicant apply for renewal of residency, I will submit the following documents: a copy of certificate of remittance or a bank account in his/her name, in which the fact of remittance or support are stated, and which can prove the fact that his/her living expenses are being supported.

記

（1）学　費　　毎　月　／　半年ごと　／　年　間　　円
TUITION　　MONTHLY／SEMI-ANNUALLY／ANNUALY＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿JPY

（2）生活費　　月　額　　円
LIVING EXPENSES　　MONTHLY AMOUNT ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿JPY

（3）支弁方法（送金・振込み等支弁方法を具体的にお書き下さい。）
METHOD OF SUPPORT (Explain concretely the method of remittance, transfer, etc)

経費支弁者 SUPPORTER

職業（勤務先） OCCUPATION (COMPANY)		電話 TEL.	
勤務先住所 COMPANY ADDRESS			
現住所 ADDRESS		電話 TEL.	
年　収 A YEARLY INCOME	（　　円）		
氏名(署名) NAME(SIGNATURE)	㊞ (SIGN)	学生との関係 RELATIONSHIP WITH THE APPLICANT	